



XVIII SEDIFRALE / Congrès
Panaméricain des Professeurs
de Français de la FIPF
Brasilia 2023



XVIII SEDIFRALE

Congrès panaméricain des professeurs de français de la FIPF

Le français, une langue solaire :

langue qui accueille et transforme l'enseignement plurilingue dans les Amériques

Peut-on affirmer que l'histoire de l'humanité et celle des langues suivent le même parcours existentiel ? Dans le cas positif, cette hypothèse nous permet de mieux comprendre l'histoire des langues confondue à l'histoire de chaque civilisation, ses caractéristiques et ses performances. Tout en sachant qu'une langue ne se fait que dans son immersion culturelle, la langue française, voire la francophonie, est celle d'une énergie solaire qui dégage sa force dans toutes les directions.

Appartenant toutes deux à la **Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF)**, la **Commission Régionale d'Amérique Latine et de la Caraïbe (COPALC)** et la **Commission Régionale d'Amérique du Nord (CAN)** se réunissent pour organiser deux manifestations scientifiques en 2023 : les SEDIFRALE et le Congrès Panaméricain des Professeurs de Français de la FIPF.

L'Amérique latine et la Caraïbe témoignent ainsi d'une tradition francophone célébrée tous les quatre ans, à savoir les *Sesiones para docentes e investigadores del Francés Lengua Extranjera (SEDIFRALE)*, un événement qui est à sa dix-huitième édition. Le Brésil a l'honneur de l'accueillir une troisième fois, vu que la première a été en 1989, à Belo Horizonte et la deuxième en 2001, dans la capitale touristique brésilienne, Rio de Janeiro. Cette fois-ci, les XVIII^{es} SEDIFRALE auront lieu dans la capitale administrative du Brésil, Brasília, dans une ville architecturale toute proche de la ligne de l'Équateur, lieu de rencontre

Site:

<http://brasilia2023.fipf.org/>

Organisation:



Liberté
Égalité
Fraternité



XVIII SEDIFRALE / Congrès
Panaméricain des Professeurs
de Français de la FIPF
Brasilia 2023



d'institutions culturelles et de représentations diplomatiques d'une centaine de pays et de retrouvailles d'une diversité de langues. Ce contexte rend cette ville l'endroit propice pour discuter de la langue française, outil de transformation de l'enseignement plurilingue dans les Amériques, accueillant ainsi pour la première fois le Congrès panaméricain des professeurs de français de la FIPF, intégrant les États-Unis et le Canada.

Ces deux événements singuliers et juxtaposés, les XVIII^{es} SEDIFRALE et le Congrès panaméricain des professeurs de français de la FIPF seront célébrés dans cette ville ensoleillée, Brasília, qui vous invite à venir vivre une ambiance d'inspiration, de multilinguisme et d'égalité abondants. Les dates choisies, du 20 au 24 novembre 2023, privilégient également deux fêtes significatives : le Jour de la conscience noire au Brésil (le 20/11) et la Journée internationale des professeurs de français (le 23/11).

Dans cette atmosphère festive, ces rencontres, organisées par la Fédération brésilienne des professeurs de français (FBPF), l'Association des professeurs de français du District Fédéral (APDF), l'Ambassade de France au Brésil et l'Université de Brasília (UnB), accueilleront des réflexions autour du **français, une langue solaire**, accessible à toutes et à tous, **langue qui transforme l'enseignement plurilingue dans les Amériques**.

Josely Bogo Machado Soncella

Présidente du comité scientifique

Joice Armani Galli

Vice-présidente du comité scientifique

Ces deux congrès de la FIPF proposent un espace commun et réflexif qui s'articulera autour de six axes, à savoir :

I Les politiques linguistiques et l'internationalisation de l'enseignement supérieur

Site:

<http://brasil2023.fipf.org/>

Organisation:





L'enseignement d'une langue étrangère est bâti sur des politiques linguistiques. De ce fait, à travers cet axe, on examinera le français enseigné dans des réalités plurilingues, multilingues où les langues sont en contact. Dans la diversité des systèmes éducatifs des Amériques, il est pertinent de s'interroger sur les politiques linguistiques et éducatives inclusives et écoresponsables à partir desquelles se construisent ces systèmes. Dans le contexte de la mobilité étudiante ou professionnelle, l'internationalisation a envahi les discussions de l'enseignement universitaire ayant, entre autres, le français sur objectif spécifique (FOS) et le français sur objectif universitaire (FOU) comme éléments déclencheurs. Cet axe thématique analyse des politiques linguistiques et éducatives, dans leurs multiples déclinaisons, à la fois sociétales (philosophie de l'éducation, ouverture à l'altérité, plurilinguisme et multilinguisme), institutionnelles (enjeux de la coopération internationale, dispositifs de mobilité et d'échanges, politiques d'internationalisation), curriculaires (systèmes éducatifs des pays des Amériques) et de l'enseignement des langues dans une visée professionnelle et académique (FOS et FOU).

II La formation initiale et continue et la didactique de l'enseignement des langues partagées

Cet axe correspond aux réflexions sur la formation des enseignant.e.s et la didactique de l'enseignement de et en langue française. Les interventions regroupent les enjeux liés à la licence en français langue maternelle, seconde/additionnelle, étrangère/additionnelle et langue d'immersion et aux discussions et analyses sur les expériences issues des programmes pour les stages obligatoires ou les activités d'extension universitaire et de programmes institutionnels de formation initiale. La formation initiale et continue qui induit un

Site:

<http://brasilia2023.fipf.org/>

Organisation:





apprentissage aux langues des signes afin d'atteindre les étudiant.e.s ayant un besoin spécifique fait également l'objet de cet axe. Les dispositifs d'insertion professionnelle enseignante sont importants ainsi que les besoins formatifs de chaque étape du perfectionnement professionnel et de la carrière enseignante. Nous ouvrons un espace de débat sur les séquences didactiques, les genres discursifs, les études morpho-linguistiques et sémantiques, les études en évaluation formative, les approches autobiographiques dans l'enseignement des langues et les formations de formateurs. Les enjeux liés à la formation continue et les dispositifs en ligne pour ce type de formation font l'objet de cet axe également.

III Les littératures en langue française dans les Amériques : un lieu de rencontres triangulaires

Examiner le texte littéraire en langue française dans le cadre de l'enseignement de cette langue dans un espace aussi vaste que les Amériques, nous oblige à ouvrir le champ des possibilités. À la hauteur de la diversité qui foisonne dans une telle zone géographique, les débats possibles sont susceptibles d'établir notamment des liens inattendus. Cet axe propose ainsi de créer un espace de dialogue autour de la littérature en langue française lue, écrite, mise en images, mise en scène, entre autres. Si le cadre de notre congrès est celui de l'enseignement de la langue française sur notre continent, nos échanges ont la vocation de s'élargir à tous les scénarios où le français et la littérature se rejoignent.

IV Recherches et pratiques sur le numérique dans l'éducation en langue française

Site:

<http://brasil2023.fipf.org/>

Organisation:





Cet axe se propose comme un espace de débat et de réflexion sur l'intégration des technologies numériques à l'enseignement des langues et leur rôle dans la formation des enseignant.e.s de français du XXI^e siècle. Seront privilégiées les interventions portant un regard transdisciplinaire sur les approches pédagogiques médiatisées qui les connectent aux pratiques sociales d'interaction et de communication par le langage.

V Le français langue d'employabilité et d'études

Cet axe réunit les discussions sur le rapport entre l'apprentissage du français et le monde professionnel, que ce soient les réflexions sur le contenu des enseignements, les compétences spécifiques à développer chez les étudiant.e.s qui feront face aux secteurs privé et public ainsi que la mise en œuvre de pratiques et modalités alternatives de cours qui contribuent à la formation d'un professionnel compétent en langue dans des domaines spécifiques. Les interventions porteront sur les démarches du français sur objectif spécifique (FOS) et français sur objectif universitaire (FOU), sur l'enseignement du français dans les formations en langues étrangères appliquées (LEA) et traduction, la formation du professionnel multilingue et la formation des traducteurs et interprètes.

VI La vie associative et les mémoires partagées

Cet axe correspond au rôle important de la vie associative des professeur.e.s de français dans les actions de politique éducative et dans la formation des enseignant.e.s. Les interventions regrouperont la mémoire et les perspectives ainsi que les réussites et les obstacles de cet important réseau de professionnels. Les histoires de vie des professeur.e.s de français dans les



Amériques et dans le monde sont le témoignage concret de ces enseignant.e.s en tant qu'acteurs des actions des politiques de l'enseignement du français.

Axes et Sous-axes

I Les politiques linguistiques et l'internationalisation de l'enseignement supérieur

- Le plurilinguisme, le multilinguisme et les langues en contact
- Les enjeux de la coopération internationale, des dispositifs de mobilité et d'échanges, les politiques d'internationalisation
- Les systèmes éducatifs des pays des Amériques et leurs politiques linguistiques, éducatives, inclusives et écoresponsables
- Le FOS et le FOU et les actions de politique linguistique
- Le français et les communautés autochtones

II La formation initiale et continue et la didactique de l'enseignement des langues partagées

- La licence en français, les dispositifs de formation continue et l'insertion professionnelle
- Les études linguistiques, lexicographiques, sémantiques et morphosyntaxiques
- Les approches autobiographiques dans l'enseignement des langues et des formations de formateurs
- Les approches innovantes dans l'enseignement-apprentissage du FLE, du français langue seconde/additionnelle, langue d'immersion
- Les pratiques d'évaluation formative et les enjeux liés à la préparation des examens en langue française et l'évaluation sommative
- La décolonisation des pratiques vers l'inclusion et l'accès à l'enseignement des langues
- Les enjeux de l'intégration des approches plurielles dans l'enseignement-apprentissage
- Les expériences et recherches dans le cadre des stages curriculaires et d'autres programmes et dispositifs d'initiation à l'enseignement et l'insertion professionnelle
- Les compétences pour enseigner les langues au XXI^e : la formation critique, les littératies et d'autres tendances

Site:

<http://brasilia2023.fipf.org/>

Organisation:





III Les littératures en langue française dans les Amériques : un lieu de rencontres triangulaires

- Les littératures en langue française produites dans l'espace américain
- Les littératures en langue française dans les Amériques - dialogues panaméricains dans l'enseignement
- Les littératures en langue française venues d'Afrique dans l'enseignement des Amériques - dialogues intercontinentaux
- Les dialogues entre les littératures en langue française et les littératures nationales des Amériques dans d'autres langues
- Les approches d'enseignement de la lecture et du texte littéraire
- La multimodalité dans l'enseignement de la littérature en langue française

IV Les recherches et les pratiques sur le numérique dans l'éducation en langue française

- La recherche en technologies et l'éducation en langues : approches transdisciplinaires
- Les littératures numériques et la multimodalité dans la classe de langue
- L'enseignement et les technologies en contextes (post)pandémiques
- L'intégration de dispositifs numériques dans la formation universitaire : articulation entre formation, enseignement et recherche
- Les pratiques et l'évaluation de l'oral et de l'écrit liées aux enjeux des technologies d'intelligence artificielle appliquées à l'enseignement des langues : développement de compétences pour le XXI^e siècle
- Les différents paradigmes d'intégration de dispositifs numériques pour la formation d'enseignant.e.s : problématisation autour des appellations et des différentes modalités d'enseignement médiatisées par les technologies
- Les médias, les réseaux et la production de matériel didactique : la construction de parcours d'interaction dans différents environnements numériques
- La culture numérique et la culture juvénile : les narrations transmédia comme pratique de participation active de l'apprenant
- La formation des formateurs aux genres de la culture numérique : implications sur les pratiques d'enseignement et apprentissage

Site:

<http://brasilia2023.fipf.org/>

Organisation:





V Le français langue d'employabilité et d'études

- La traduction et l'interprétation : enjeux de la formation de traducteurs et interprètes
- Les outils d'aide aux professionnels de la traduction / Les expériences de formation
- Le français professionnel : les approches du FOS et du FOU
- La formation LEA (langues étrangères appliquées) : quels programmes ? Quelles ressources ? Dialogues entre entreprises et formation académique

VI La vie associative et les mémoires partagées

- Les enjeux actuels des associations des professeur.e.s de français dans les Amériques et dans le monde
- La vie associative : politiques linguistiques et mémoires
- La collaboration et le partenariat au sein des groupes collaboratifs
- Les parcours, les trajectoires des enseignant.e.s de français
- Les relations intergénérationnelles dans les associations des professeur.e.s de français
- La vie associative et la formation continue à travers les manifestations scientifiques organisées par les associations et fédérations

Comité Scientifique

Clarissa Prado Marini
Cynthia Eid
Daniel Teixeira Costa de Araújo
Dario Fred Pagel
Denise Gisele de Britto Damasco
Hélène Ducret
Heloisa Albuquerque-Costa
Joice Armani Galli
Josely Bogo Machado Soncella
Kátia Ferreira Fraga
Lesley Doell
Livia Miranda de Paulo
Maria del Carmen de la Torre Aranda
Pedro Armando de Almeida Magalhães
Rosana de Araújo Correia

Site:

<http://brasil2023.fipf.org/>

Organisation:





XVIII SEDIFRALE / Congrès
Panaméricain des Professeurs
de Français de la FIPF
Brasilia 2023



Sarah Anthony
Serge Borg
Telma Cristina de Almeida Silva Pereira

Comité de Lecture

Adriana Correa (UnB)
Aldo Gullock Guillen (COPALC)
Alice Maria de Araújo Ferreira (UnB)
Anne Louise Dias (UnB)
Charles Rocha Teixeira (UnB)
Clarissa Prado Marini (UnB)
Claudia Daher (UFPR)
Claudia Ozon (UFTPR)
Claudine Marie Jeanne Franchon Cabrera (UnB)
Cláudio Menezes (UnB)
Christine Rochebois (UFSB)
Cynthia Eid (FIPF)
Daniel Teixeira Costa de Araújo (UnB)
Daniela Kunze (UFPE)
Dario Fred Pagel (UFS - COPALC)
Denise Gisele de Britto Damasco (UnB - FBPF - APFDF)
Dennys Reis (UFAC)
Doina Spita (Université A.I.I.C Iasi)
Eliane Gouvea Lousada (USP)
Érica Sarsur (UFPR)
Gloria Medina (Paraguay)
Heloisa Albuquerque-Costa (USP)
Heloisa Caldeira Alves Moreira (AFPESP)
Janeide Maia Campelo (Colégio Marie Jost)
Jean-Claude Miroir (UnB)
Jean-Louis Chiss (Université Sorbonne Nouvelle)
Joice Armani Galli (UFF)
Josely Bogo Machado Soncella (UnB - APFDF)
Josilene Pinheiro-Mariz (UFCG)
Kall Lyws Barroso Sales (UFAL)
Kate Constantino (UFS)
Kátia Ferreira Fraga (UFPB)
Larissa Arruda (UFMG)
Laura Barbosa Campos (UERJ)
Lesley Doell (CAN)

Site:

<http://brasil2023.fipf.org/>

Organisation:





XVIII SEDIFRALE / Congrès
Panaméricain des Professeurs
de Français de la FIPF
Brasília 2023



Ligia Fonseca Ferreira (UNIFESP)
Livia Miranda de Paulo (UnB)
Lucia Maria de Assunção Barbosa (Unb)
Lucie Josephe de Lannoy (UnB)
Luiz Carlos Balga Rodrigues (UFRJ)
Marcella Abreu (UFPI)
Margarete dos Santos (UFBA)
Maria da Gloria Magalhães dos Reis (UnB)
Maria del Carmen de la Torre Aranda (UnB)
Maria Lúcia Claro (UNIFESP)
Maria Rennally Soares da Silva (UFCG)
Marie-Hélène Torres – UFSC
Marina Mello de Menezes Feliz de Souza (UFBA)
Marina Palacios (Chile)
Marta Maria Covezzi (UFMT)
Naraina de Melo Martins Kuyumjian (IEFE - Université Paul-Valéry)
Patricia Gardies (IEFE – Université Paul-Valéry)
Pedro Armando de Almeida Magalhães (UERJ)
Pedro Paulo Nunes da Silva – UEPB
Rahissa Oliveira (SEE/PE)
Rana Challah (Université Gustave Eiffel – Paris)
Raquel Pirca (Venezuela)
Renilson Santos Oliveira (UFS)
Ricardo Costa dos Santos (CAP- UFS)
Rosana de Araújo Correia (SEEDF/AF de Brasília - APFDF)
Rosária Cristina Costa Ribeiro (UFAL)
Sarah Anthony (Carleton College - CAN)
Selma Alas Martins (UFRN)
Serge Borg (Université de Franche Comté)
Sidney Barbosa (UnB)
Suze Silva Oliveira (UFMT)
Telma Cristina de Almeida Silva Pereira (UFF)
Waldemar Oliveira de Andrade Júnior (SEEDF - APFDF)
Walesca Afonso Alves Porto (SEEDF - APFDF)

Site:

<http://brasilia2023.fipf.org/>

Organisation:

